



好介紹

之

暢談食療《冬蟲草燉水鴨》

冬蟲草燉水鴨，有清補心肺，滋腎益精，和胃氣消食的功效。一般常用以治療病後體虛瘦弱、食慾不振、神經衰弱、失眠、遺精、陽萎、腎虛、哮喘日久不愈、貧血、肺結核咳嗽、痰中帶血、老人慢性支氣管炎干咳不止等症。

【食物功效】

冬蟲草，性味甘、溫、入肺、腎經、含蟲草酸、冬蟲草菌素、蛋白質等。功能補虛損、益精氣、止咳化痰。《本草從新》記載它有“保肺益腎、止血化痰、已勞嗽”的功用。《現代實用中藥》說它“適用於肺結核、老人衰弱之慢性咳嗽、氣喘、吐血、盜汗、自汗；又用于貧血虛弱、陽萎遺精”等。據現代藥理研究，冬蟲草有擴張支氣管、鎮靜、催眠作用，並對結核杆菌有抑制作用。

水鴨，又稱綠頭鴨、野鴨、鳧、性味甘、涼、入

脾、胃、肺、腎經。功能補中益氣、消食和胃。《日華子本草》說它能“補虛助力、和胃氣、消食”，“大補益病人”，《醫林纂要》記載它有“清補心肺”的功用。《本經逢原》認為它“味極甘美，病人食之，全勝家鴨，以其肥而不脂，美而易化”。

【分量和用法】

每次用水鴨一隻，去毛及腸臟，將冬蟲草10-12克洗淨放入水鴨腹內，以竹簽縫好切口，放燉盅內加水適量隔水燉熟，用食鹽調味，飲湯食鴨肉。

(擇自胡海天、梁劍輝編飲食療法)

編者的話

有份參與第四屆世界婦女大會非政府組織論壇的會議，感到非常榮幸。因為這個由主辦機構籌備了整整兩年的大會，在同一時間有來自五大洲，三萬多個不同國籍、不同階層、不同年齡的婦女共同參予、交流，真是一個難得的機會，而且更認識了很多不同種族的草根階層以及中堅婦女份子。

說實話，從踏入北京機場到換證地方，以至會議場地、住宿、交通安排、溝通等問題，都有着很多需要改善的地方。但是，如果有參加過國際性會議，以及以北京首次安排這次如此大型的會議來說，整體安排上算是不錯，更比我在事前想像中有更好的印象。偶爾跟其他國家代表或一些聯合國安排到來作翻譯的人員閒談之中，她們都說對大會的安排感到滿意和比預期中好、更對中國以及中國人有着從新的看法和理解。

由於工作關係，只能參加了五天的活動，便要匆匆回港繼續日常的工作。當翻看到幾份身在北京時及往後幾天對世婦會的香港新聞報導，真是感到非常失望及無奈。除失望未能看到有關會議期間的討論外，更感覺到對主辦單位的不公平。因為看到的大部份都是一些極負面的報導，如中國主辦是次世婦會是暴露其弱點；他們是如何監視參加者；酒店服務員不足；無理拒絕一些參加者入境等問題。特別遺憾是看不到回港後北京世婦會的正面內容和對主辦單位的中肯評價。

如非曾參予其中，只靠本港一些傳媒一面倒的報導及評論，不難令其他人對所報導的情況有對中國進一步的誤解。特別有些外國人，本來對中國就有着多方面的不了解，現在更加深了他們對中國的誤解和擔憂身在北京參予世婦會的家眷們。

大會以「平等、發展、和平」為主題，策劃了三仟個不同的議題給不同國籍的婦女討論和辯論，氣氛熱烈而具積極性。可惜種種討論的議題和結論都未有被香港傳媒採訪，主要報導多是參加者被監視和其他國籍的與會者示威等等。

本人以前非常欣賞傳媒及新聞從業員的工作精神。但現在對部份傳媒就有所保留。因為本人覺得作為大眾傳媒，如果能將正、負面的事實公平報導，肯定是受到讀者的欣賞和尊重。反之，只有使到普羅大眾逐漸增加對新聞工作者的不認同。身為大眾傳媒，對一般市民或一般資訊收集者來說，他們是否能夠帶給市民有合理的訊息？又是否已肩負起作為新聞從業員的偉大使命呢？

本人從未有受過訓練和擔任過任何採訪或編輯的工作，對婦協季刊的編輯工作只是邊學邊做，但都明白到須然每件事都不可能有一百份百的認同，但最重要的是要有中肯報導和不可太過主觀。擔任婦協季刊編輯已有兩年，希望在過去兩年來的訪問及報導，都是客觀和不偏不倚的。

何淑賢

歡迎會員投稿，題材不限，篇幅最多不超過五百字。郵寄香港灣仔皇后大道東228號中華大廈十樓B座
電話：2833 6131 圖文傳真：2833 6909



婦協季刊第八期 (九五年十月)

(非賣品)

義務司庫的話



各位會員：

黃汝璞

大家好！首先感謝各位的信任及支持。我當義務司庫一職轉瞬已有兩年，現藉此機會向大家簡略一下婦協的財政狀況以及近期的會務。

婦協成立之初，得到各界人士，尤其是名譽會長、名譽副會長的大力支持，籌集了一筆基金，並用以部份購置了會所，使得我們有一個穩定、舒適的工作及會議地方，開展會務。

事實上婦協的經常性收入不多，但每月的基本支出為一些必要的費用，如支付幾位全職職員的薪金及用以溝通會員的婦協季刊上，而每年的總支出亦不少。還好部份小組召集人及理事，在慷慨奉獻時間精力之餘，也在財政上資助了會方的一些開支。在此感謝各位一直以來的支持，使到本人的工作因此而減輕。

但是，婦協是極需要各界人士不斷給予意見和支持，使婦協能夠不斷向前，擴大服務範圍。希望在不久將來的籌款活動上，各名譽會長、副會長、理事、執委，以及各會員可主動及協助推動，務求令婦協在籌得更多及足夠的資源下可以開展更多婦女服務工作。

婦協創辦的宗旨是要聯系各階層，以及照顧各方面婦女的權益。在九月份，婦協在努力了近十八個月後，成功地組成了一個包括有六十二個香港婦女團體的代表團，參加了聯合國在北京舉行的第四屆婦女非政府組織論壇，並積極參予及負責了多個專題討論，以及與其他各國婦女交流及聯系等，大大地體現了婦協在創會時其中的一個主要目的。

最近執委會要考慮的一個項目是籌建一個婦女服務中心，如能落成，對婦協落實推動更多婦女工作，再邁進一大步。而婦女服務中心的籌建、運作以及其它小組開支等都需要不少費用，而動用基金的款項是在所難免，但我希望能夠不需要使用到太多基金。故此我在此再次呼籲各位，繼續支持本會，不吝貢獻，有錢出錢，有力出力。

目錄

義務司庫的話	1
會員新動向	1
婦協近況	2-3
第四屆世界婦女大會 非政府組織論壇～匯報	4-7
第四屆世界婦女大會 非政府組織論壇～ 大會花絮	8-11
聯合國第四屆世界 婦女大會～政府會議	12
人物專訪	13
會員投稿	14
醫學常識	15
賞心樂事	15
好介紹	16
編者的話	16

會員新動向

本會理事及執委之一，陳婉嫻在九月十七日之立法局選舉中獲選為新一屆立法局議員。

婦協在此祝賀陳君之餘，更希望陳婉嫻議員日後除為基層謀福利外，更能夠為香港婦女問題爭取多些發言的機會。

婦協近況

- * 婦協自創會以來，除不斷推展會務外，更不斷吸收新會員，最近就有兩個新的團體會員加入這個大家庭，分別是香港西區婦女福利會和海怡半島婦女聯合會，婦協期望未來能集結更多個人或團體會員的聲音，合力為香港婦女爭取和維護合法權益作出更大的貢獻。
- * 社區服務小組致力推動地區性服務活動，小組曾發起協助其中一非牟利機構—「出生權維護會」並於七月二十九日上午舉行賣旗籌款日。婦協有多位會員參予義務工作，分別於不同地區作戶外售旗，也有協助於銀行錢袋收集等。參予的會員均感到參予這次有意義的活動，令她們感受到有一個愉快而充實的一天。
- * 以上海市婦聯主席章博華為團長的上海市婦女代表團，應婦協的邀請，於六月二十六日至七月三日來港進行為期八天的考察訪問。期間，林貝聿嘉主席及幾位名譽會長更在會所內接見代表團，雙方交流了滬港兩地婦女工作的經驗和心得。
- * 廣東省婦聯主席時述花率領廣東省婦女代表團於八月三日來港作交流訪問，並交換省港婦女工作經驗，這實在對將來兩地交流合作裨益良多。



主席林貝聿嘉與上海市婦聯代表團作交流



廣東省婦女代表團於會後一同合照留念



當日出席圖片展的各個婦女團體代表



圖為〈今日世界婦女〉圖片展覽開幕儀式上多位主禮嘉賓合照

- * 為配合聯合國第四次世界婦女大會在北京召開，主辦單位之中國組織委員會授權北京新華通訊社總社籌辦〈今日世界婦女〉大型圖片展覽，分別在北京、香港等地展出。婦協為是項活動在香港的協辦機構，並協助推廣及聯絡在港的婦女團體參予是次活動。

在港舉行的圖片展覽已於八月二十四日至二十六日一連三天於中環置地廣場大堂舉行，而開幕禮則已在八月二十四日早上舉行。

- * 九月十一日婦協副主席范徐麗泰女士接待了一個剛參加完北京世界婦女大會非政府組織論壇的其中一個日本婦女代表團—北九州市女性海外研修團。

日本北九州市女性海外研修團、一行十九人途經香港返國之際，亦不忘肩負親善大使的責任，到訪婦協並進行友好交流。該團亦是非政府組織參予一九九五年世界婦女大會的代表。在港期間，藉此難得機會，與范太交流及分享彼此在京期間參予論壇及各項活動的寶貴經驗。



副主席范徐麗泰與日本婦女代表團—北九州女性海外研修團在會所內一同拍照。

- * 新華社香港分社婦女青年工作部陳鳳英部長、盧曉處長、以及李若文副處長日前到訪婦協，本會主席林貝聿嘉、執委及理事伍淑清及唐尤淑圻代表招待三位，並互相交流了婦女工作的經驗。期間陳部長談及希望日後新華社婦青部與婦協有更多的合作及聯絡，共同為香港婦女工作作出更大的貢獻。會後林主席更設宴招待她們。

- * 最近婦協獲政府批准租出兩個地方作為婦協推行各項婦女活動的基地。蓋建該地方可能要用上半年至一年時間才可以使用。

第一個地方是銅鑼灣堅拿道天橋底地段，佔地四千平方呎，初步租期為三年。而另一個在九龍黃大仙下邨一區，面積八百平方呎。

婦協理事會原則上同意接受政府租出的地方並將成立婦協服務中心籌備小組，以策劃中心之承建及商量有關工作事宜。現階段更已邀請得到周惠禮則師及其助手司徒能則師答允為服務中心設計圖則。而目前更已有十位名譽會長、副會長及理事答允參予籌備工作。

- * 由屯門區婦女會主辦並由婦協教育訓練小組協辦之婦女保健常識講座已於七月十五日於屯門大會堂舉行。講座內容為「婦女常見之疾病」及「更年期之婦女保健」。主講者為香港家庭計劃指導會教育幹事方愛娜小姐。

雖然當日大雨滂沱，但參加人數達一百人之多。



參加講座的婦女都非常有耐性聆聽有關婦女保健常識



教育小組成員關淑華（右）代表婦協致送紀念旗與主講嘉賓方愛娜小姐



教育訓練小組成員關淑華、鄭心怡、林筠婷及屯門區婦女會主席葉順卿女士均有到場參加並交換錦旗。



第四屆世界婦女大會非政府組織論壇 ~ 匯報

NGO forum on women beijing '95



會議主題：以行動謀求平等、發展與和平
次主題：健康、教育和就業

非政府組織論壇 (NGO FORUM '95) 在北京市懷柔縣舉行，歷時十天，並已於九月八日正式完滿結束。整個會場佔地超過二萬平方米並建有三百八十多個帳篷營。而來自世界各地的與會者共超過三萬多人。

大會定有十三項主要議題，包括經濟、婦女參政、人權、和平、教育、健康、環境、精神宗教、科學技術、媒介、藝術與文化、種族與民族、以及青年等項目。此外，論壇共有三千多個不同主題作討論，展覽有六百五十個，文化藝術活動有四百五十個。每日平均都有三百多個小組論壇同時舉行。目的為將世界各國婦女的問題，經過討論後，共同把世界婦女的意願和結果，游說參加聯合國第四屆世界婦女大會的政府代表去正視，及列入正式議程作討論。

聯合國第四次世界婦女大會秘書長為蒙蓋拉夫人。她在北京被訪問時就這樣說：「世界不能忘記婦女，因為她們是這個星球上的成員，她們有權利獲得真正平等。」

聯合國非政府組織論壇總召集人，素帕達拉女士是泰國一位受人尊敬的知名政治家，在九三年一次非政府組織會議上被推選為總召集人。她說：「世界各國的婦女到北京來參加九五非政府組織論壇會議，是由自己來對世界的發展進行設計、規劃、吸取別人的經驗，把更好的意見帶回自己的國家、地區、是重要而珍貴的。」

第一天的論題就包括了如：「建立我們的舞台」、「青年女性的健康」、「政治的參與者」、「人權」、「傳播媒介」以及其他等等。由於每日的題目有三百多個，故此不能在此盡錄。

現在只有將香港非政府組織論壇籌委會的六十二個團體、共三百多代表在北京會議期間每日的情況，以及在香港營每日的各種活動，與未能參加的會員及其他朋友分享一下香港代表在北京懷柔的實況。

香港代表之中，婦協有九十多位會員參加。除參與了香港營內的各項活動以及其他各國NGO的研討會外，部份代表也列席了聯合國世界婦女大會的一些會議。親身經歷了世界上少有的大型國際性會議，也認識了很多外國及國內的朋友，也遇上一些驚喜及意想不到的困難。但整體上可算是難得及難忘的經歷。

是次香港代表在北京及懷柔期間得到中國婦聯主席陳慕華、副主席黃啟璪、新華社香港分社婦女青年部，陳鳳英部長、盧曉處長、李若文及蔡秀芳副處長等的協助、表示衷心感激。

八月廿九日 — 出發

八月廿九日開始，香港代表分批出發，並在赴京前在香港機場舉行了記者招待會，到達北京，不少代表穿上藍色的制服，在非常擠擁的北京機場裡，遠遠都能辨認，增加了不少方便。



香港非政府組織籌委會的代表，八月廿九日在機場整裝待發。

八月卅日 — 開幕

香港營於早上九時半開幕。全國婦聯黃啟璪副主席、港澳辦王鳳超副主任、統戰部萬紹芬副部長、香港新華社社長夫人黃過女士，贊助機構代表—香港電訊公司商業電訊市場總監梁郭婉雯女士，以及香港籌委召集人范徐麗泰女士齊齊為香港營剪綵。很多傳媒及外國朋友都來參觀，營內人頭湧湧，熱鬧非常。

香港營高二十多呎，面積則有二千多平方呎。營內的展覽包括多個參予籌委會的機構，分別展出其機構所提供之服務以及舉辦過的活動，所有展板都吸引了不少外國人參觀。而分別由十四個團體主持的專題研討會亦繼而開始。



香港營開幕嘉賓及贊助商代表一同剪綵。

上午由婦協代表林貝聿嘉主講一個「香港婦女參與社會服務及參政的歷程」。下午二時餘，住在懷柔的團員開始分批坐車往奧林匹克中心，參加非政府組織論壇開幕禮。香港代表的淺藍外衣，又一次派上用場，方便大家聚在一起。開幕禮由來自五大洲的五位婦女代表用着不同的語言來致詞，而代表主辦單位的全國婦聯主席陳慕華以及是次大會的秘書長蒙蓋拉夫人也分別致歡迎詞。繼而將從非洲帶來的火炬傳到會場，全場的人都站立着來迎接這一個隆重的開幕儀式。開幕禮的萬人操及各項表演，非常出色，大會之徽號旗幟亦在宣佈正式開幕後升起。莊嚴而隆重的開幕禮，各參加者的感受是有「不枉此行」的感覺。

八月卅一日 — 香港婦女、青年在懷柔

在非政府組織論壇營幕區內，有一個青年營，由聯合國籌委會主辦，邀請各地青年參與。七位來自香港的青年學生，在這天作了舞蹈和民族服飾表演，許多參與論壇的代表和多個外國電視台和傳媒，對香港青年代表的舞蹈表演都十分欣賞。香港青年代表難得的經驗是能夠認識來自五大洲的朋友，大家更可以就文化、社會問題作交流。

香港非政府組織籌備九五大會工作委員會的成員，這天除了在香港營舉行了兩個講座外，中午還在人民大會堂與港澳辦公室陳滋英副主任、王鳳超副主任和其他官員以及新華通訊社的朋友，共進午餐。陳主任在致詞時表示對香港籌備大會所做的工作十分讚賞，並鼓勵香港婦女繼續為婦女爭取權益，為香港平穩過渡發揮她們的力量。

香港營的兩個專題講座。分別為上午的「現代香港家庭的轉變」，及下午的「社會變遷對工商界婦女之影響」。

晚上廣東省婦女聯合會更於北京嶺南飯店與來自香港的非政府組織論壇婦女代表一同以自助餐形式聯誼。廣東省婦聯主席時述花席前向大家致歡迎詞。而席間更由多個團體之婦女代表表演。

九月一日 — 大雨擋不了熱誠

第四次世界婦女大會中國籌委會主席彭珮雲冒著大雨到香港營參觀，向香港非政組織各團友問好。看過香港營的各項展覽後，彭女士表示對香港婦女的工作十分讚賞，並鼓勵香港婦女代表在會議期間盡量和其他各洲婦女作交流。

而香港營的活動包括由新界社團聯會和八個新界婦女團體安排的講座「新界婦女與香港社會的發展：新界婦女組織網絡的職能作用」。



部份香港代表於香港營開幕後一同合照。

香港營內濟得水洩不通，包括坐在前排的幾位主禮嘉賓：左起新華社社長夫人黃過女士、婦聯副主席黃啟璪女士、港澳辦副主任王鳳超及統戰部副部長萬紹芬女士。



大會之徽號在開幕時隨隨升起，標誌著各國婦女一齊站起來為婦女問題討論的展開。



在人民大會堂午餐後，主席林貝聿嘉及名譽會長劉孔愛菊代表婦協致送一紀念品予陳滋英先生。



出席NGO大會的婦協代表及其他機構代表於午餐後與陳滋英副主任合照。



香港婦女基金會的陳麗云博士講解「現代香港家庭的轉型」。



香港中華總商會婦女委員會陳小玲主講「社會變遷對工商界婦女之影響」。



新界社團聯會所主持的「新界婦女與香港社會的發展」題目吸引了不少參加者。



.....續 第四屆世界婦女大會非政府組織論壇~匯報

NGO forum on women beijing '95



下午一節由香港工會聯合會婦女事務委員會作專題討論，題目為“香港經濟結構轉型對婦女勞工的影響”。內容提及有關婦女在同等工作表現下，未能得到同工同酬，在晉升方面亦受到歧視，工會應訂下長遠政策爭取停止輸入外勞，改善再培訓計劃，加強托兒服務，立法禁止年齡歧視和認可家庭主婦為一功能團體。

雖然滂沱大雨，並未阻擋各國地區代表參與論壇的熱誠，許多香港NGO代表也參加了其他國家組織的研討會，也有許多不同國籍及在香港關心婦女工作的人士來探訪香港營，包括資深婦女工作者、以及鍾逸傑夫人、黎敦義夫人和孫明揚夫人等，都替香港代表打氣，其他各國代表則包括西藏、荷蘭、法國、非洲、拉丁美洲、日本等。

九月二日 — 融洽和諧的香港營

香港巴哈伊婦女委員會在香港營就以“從發揚婦女的美德變革社會”作專題演講，內容是如何影響社會使它更能融洽。討論完畢，主持機構和代表更一同唱歌，以示“天下一家”，氣氛反應熱烈。

隨著青年代表絢眾要求在香港營表演了很有特式的歷代民族服裝表演和秧舞。下午，地球之友吳方笑薇就以“綠色希望 — 婦女在環保角色”作演講，吸引了不少其他國家代表前來，特別是陝西省等比較荒僻的地方，和環保科技協會的代表，都希望知道香港和其他各地怎樣解決環保的問題。

整天，香港營的參觀者川流不息，吸引了不少代表前來參加研討會和看展覽，非政府組織委員會成員辛勤籌備的工夫真是沒有白費。

九月三日 — 兵分兩路，懷柔和北京

在上午，香港家庭福社會代表MR. THOMAS MULVEY (馬偉東) 主持了香港營內的另一個研討會，探討如何“加強婦女處身家庭及社會中的能力”。參加這次研討會的，大部份是外地代表，他們不斷提出問題和意見，使到討論時更為熱烈。

下午，紫荊社代表周潔冰就“婦女參政”作了專題演講。

聯合國的第四次世界婦女大會，是在九月四日揭幕。大會為了使有認可地位的非政府組織代表瞭解會議程序，更特別安排在正式會議的前一天在北京會議中心開講解會。

會上聯合國的工作人員首次公佈九月四日的歡迎儀式只有五百餘名各國NGO代表可入場觀禮。是次大會給予有認可地位的NGO有三千個團體。而香港代表也有八位代表參加。



香港家庭福利會總幹事馬偉東主持「加強婦女處身家庭及社會中的能力」研討會。

九月四日 — 相聚在北京

中國政府在人民大會堂為聯合國世界婦女大會在北京召開做了個歡迎儀式。首先由國家主席江澤民致歡迎詞，然後由聯合國秘書長的特別代表和大會秘書長蒙蓋拉夫人致詞。跟著是精彩百出的文藝演出，計有中外名曲的演唱，有京劇、舞蹈、雜技、武術、服裝表演，令人有目不暇給，嘆為觀止之感。香港NGO代表得到中國籌委會的特別照顧，令在京的部份團體都可以有代表入場觀禮。

世婦會在下午三時正式開會。緊接著聯合國秘書長的特別代表致詞後，是四個國家的女元首致詞。由於場地有限，香港有幾位代表都無法擠入會場，只好在場外看閉路電視。其中要數巴基斯坦的女總理貝·布圖的演詞最為出色。

雖然有一部份團員去了北京市內參與世婦會的活動，懷柔香港營內的座談會依然不乏捧場客。上午由香港基督教女青年會郁德芬主講「婦女在轉變中的社會」，參加者也不少。下午「婦女健康狀況」的專題討論，則由香港家庭計劃指導會的陳軾輝主講。

九月五日 — 友誼營

亞洲及太平洋區的非政府組織工作委員會籌辦了一個「友誼營」，每天由不同的國家和地區負責節目和展出。這回輪到香港和蒙古。

在友誼營內架起了介紹香港非政府組織的一些展版，介紹香港青年和家人相處的關係、體格、生活習慣等，並設有獎攤位遊戲。香港旅遊協會更送出了介紹香港特色的紀念品，包括精緻的小玩意，使來到友誼營的朋友們都不會空手而歸。負責友誼營的青年代表們均向各國代表伸出友誼之手，歡迎他們來港訪問。

同時，香港營內專題討論繼續進行。東區婦女福利會的勵楊惠貞主講了「婦女與心理健康」，而香港各界婦女聯合協進會的岑敏玲則主講了「香港工業轉型的婦女勞工的影響」。

亞太區非政府組織的召集人SUMALEE小姐當日亦有參觀香港營。

友誼營內香港的代表向各國代表伸出友誼之手，新華社香港分社婦女青年部長陳鳳英女士(圖左一)及婦協執委及理事岑敏玲(圖右一)亦有在場。



九月六日 — 植樹留念

陳慕華主席、彭佩云副主席、黃啟瓏副主席，跟來自香港的代表一起在懷柔植樹，植樹有雙重的意義，一是環保，二是留念。新華社香港分社婦女青年部部長陳鳳英，也有參與植樹，一齊紀念在懷柔大會的日子。大雨滂沱，衣衫盡濕，不過大家的心情都是十分興奮，並在「世界婦女友誼林」紀念碑前拍照，以標誌著參與這次大會的意義，作為永久的紀念。



雖然下著滂沱大雨，但絲毫不減以「營造世界婦女友誼林」為題作植樹的熱情。圖中穿棕色衣服者為全國婦聯主席陳慕華女士及戴黃帽者為婦聯副主席黃啟瓏女士。

九月七日 — 登上長城掛起香港的橫額

亞太區的非政府組織完成了大家經過一年籌備的「婦女編織世界」的計劃爬上慕田峪長城，把各個地區編織得七彩繽紛的橫額掛上去。

自去年五月份，亞太區非政府組織籌備第四次世界婦女大會工作委員會決議動員所有成員國及地區，以其本地特色編製或刺繡成橫額，在第四次世界婦女大會期間到長城，然後把橫額連起來，以示團結在一起。

當日下午二時，非政府組織的車隊，浩浩蕩蕩地出發前往慕田峪。亞太區NGO工作委員會主席索瑪利夫人和中國籌委會王育瑛主任和代表們沿著數百米長的橫額連起來。香港的橫額，寫上“香港非政府組織籌備九五第四次世界婦女大會工作委員會—香港奇蹟不斷出現”的字句，還有彩色的生活片斷，包括粵劇，飲食，運輸等，並由十四位代表提橫額沿步而上，親自把它掛在長城之上。

一幅橫額，無論如何美，只是一塊工藝品。百多塊橫額連在一起，氣勢如虹，象徵大家心連心，共同攜手為平等、發展、和平而努力。



香港非政府組織的代表，帶著橫額浩浩蕩蕩地前往慕田峪長城參與「婦女編織世界」活動。

看左圖排第一，手執相機一邊行，一邊影相的伍淑清是如何落力捕捉大會的鏡頭。

九月八日 — 懷柔曲終人散，北京繼續開會

非政府組織論壇步入尾聲，不少代表已陸續離去。在雨中，大會舉行了閉幕禮。一些來自外國的代表對中國籌委會的安排，感到非常滿意，並表示感謝。亦有其他代表對一些傳媒一面倒批評中國的態度，加以譴責。

北京會議中心內的世界婦女大會，正進行得如火如荼。備受爭議的話題包括了墮胎，女同性戀者的權利，經濟強國對發展中國家的經濟援助等。是次大會，共有一百八十五個國家參加，觀點立場自然有所不同，如何求同存異，看來自己的觀點套在別人的身上，是行不通的。真正想提高婦女的地位，保障婦女的合理權益，就應避免過於偏激，更不應將問題政治化。我們拭目以待第四次世界婦女會的談判結果，和如何訂出實際的「行動綱領」。



如何影響社會使他們更融洽？巴哈伊婦女委員會的「從發揚婦女的美德來變革社會」之題目或會帶給大家一點啟示。

香港營每天均吸引到世界各地人士駐足參觀。





大會花絮



大會開幕儀式在北京奧林匹克體育館舉行。中間之標誌為是次世界大會非政府組織論壇會議的徽號。表演節目分三個主要部份，以“歡迎、風采、及呼喚”為表演主題。



小朋友的“採鼓舞”更是表達對來自各國的母親們到北京聚會的祝福。看他們是如何落力的表演。



港香 NGO 召集人范徐麗泰在香港營開幕時作歡迎詞。



香港營別樹一幟，除香港代表外，其他國家代表都有在營前拍照。圖為主席及執委與廣東省婦聯郭輝女士及新華社香港分社陳鳳英女士合照。



開幕式的各個表演都非常壯觀。數千青年穿上七彩繽紛的衣服砌成一幅大會“北京 NGO”字樣的圖案。



一幕“理想的紅帆正在啟航”而三隻紅帆正代表大會的主題“平等、發展、和平”。



婦協部份名譽會長及副會長均有出席大會及香港營開幕。



雖然大雨滂沱，政務司孫明揚夫人亦冒雨前來香港營參觀並與新華社婦青部陳鳳英部長合照。



數百名男女青年歌唱家合唱及交響樂團在露天共同演奏的虛墟場面真的使大家大開眼界。演奏樂曲更包括了，莫扎特的“歡樂頌”。



開幕當日天色非常之好，全場超過三萬多人參加是次開幕，雲集了來自五大洲不同種族，不同階層的婦女。



主席林貝聿嘉率先在香港營開幕後作專題演講。



香港 NGO 正副召集人范徐麗泰及梁愛詩兩位每日除被本港傳媒訪問外，更有不同國家的記者訪問她們對婦女大會及香港婦女問題的見解。



一幕“飛舞的中國紙扇”猶如成熟的葵花，真可比喻各階層的婦女恰似怒放的金菊。



婦協主席及幾位執委於大會開幕時攝。



香港營內每日在指定時間均有由香港學生表演的中國舞。舞姿是多麼純熟！



香港 NGO 正副召集人范徐麗泰及梁愛詩兩位每日除被本港傳媒訪問外，更有不同國家的記者訪問她們對婦女大會及香港婦女問題的見解。



.....續

大會花絮



看香港營內當值的代表是如何開心及滿足有份參與是次大會。



香港 NGO 除在香港營有活動外，更將從香港帶來的資料放在友誼營中作宣傳。



其中一個營內坐滿了不少參加者，以致有部份只有企著參加討論、發問亦相當熱烈。



有些國家的代表更以大會的徽號做成布料並裁剪成一件如此特出的制服出席論壇。可見她們是如何認真和對大會的重視。



地球之友總幹事在香港營內除宣傳環保外，更自備色彩繽紛的紙燈籠挑起“平等、發展、和平”的信息作宣傳。



最有特色的營幕可算由西藏婦女之陣地，吸引了不少其他國家代表參觀。



而另一個營幕貼上一個清靜的地方可能是給予討論過烈的婦女一個舒緩的地方。



主辦單位亦安排了不少來自各省市的小賣攤位以供其他國家婦女參觀及選購。



香港政務司孫明揚先生在婦協理事丁毓珠陪同下參觀“香港營”。



聯合國非政府組織論壇的開會營幕超過三百個，聚集了不同膚色而對問題有共同興趣的婦女。



其中一項專題會議內的情況。



街頭表演是懷柔非政府論壇場地常見的项目。



中國其他婦女民族代表也有到香港營參觀。



原來搭建這些帳篷營作會議場地是婦女大會的特色及要求，一排排的營幕象徵各國婦女到來開會是自由、開放、走出局限的會議場所。



一些非洲國家代表穿上其國家傳統服飾出席論壇活動。



每日都有一些參與論壇的代表示威，為會議期間帶來一些另類熱鬧氣氛。但並非如一般報導中示威者受到阻擾和混亂。



聯合國第四屆世界婦女大會

全球矚目、意義深遠



聯合國第四屆世界婦女大會正式會議在九月四日開幕，各國政府代表，多個國家總統夫人、嘉賓、以及中國各界人士聚集北京人民大會堂，參加由中國政府為是次大會舉行的盛大歡迎儀式。儀式中包括有中國國家主席江澤民、大會秘書長蒙蓋拉夫人、及聯合國副秘書長基塔尼先生代表聯合國秘書長加利先後致歡迎詞，而加利的書面演詞更說：“中國歡迎我們大家這個星期來這裡，就是表明中國有意在國際社會一系列最重要的工作中充分發揮作用。沒有中國積極的支持與參與，聯合國不可能成為一個真正具有普遍性質的論壇。中國決定主辦這件當代生活中的大事，象征著中國在未來世界中的地位，也象征著亞洲各國在國際社會中的地位。”而幾位在其他國家具影響力的婦女均有在開幕儀式中致詞。

大會主席陳慕華女士在大會接近尾聲時說，這次大會的規模是歷次世界婦女大會規模空前的一次，也是聯合國自成立以來召開的國際會議規模最大的一次，與會者人數竟達四萬六千多人。這次大會將使世界對婦女的關心程度大大提高，許多婦女面臨極待解決的問題也在本次大會中取得了重大進展。

是次政府代表的會議共八天，並有數千名各國及地區政府代表參加。香港政府則由政務司孫明揚、太平紳士及其幾位政務署同事代表出席。

大會的主要目的為非一般性的辯論會議，而是一次具有跨世紀重要意義的會議，並在這八天會議中制定未來的「行動綱領」和「北京宣言」，各國代表更可以對所有問題的看法和對「行動綱領」草案作出評價及建議。大會亦有安排非政府組織的二十四位代表發言，並接納了各國NGO代表的意見及心聲。

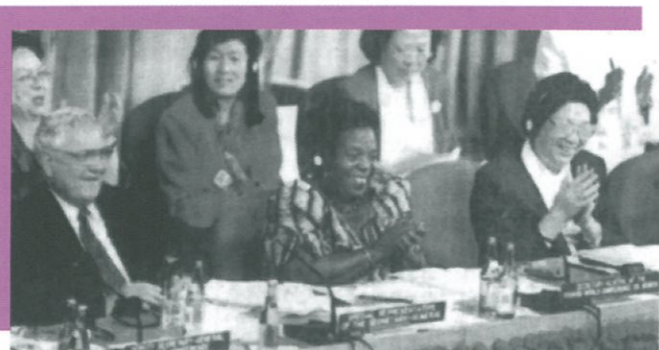
〈行動綱領〉是一項賦予婦女權利的議程表，是為世界婦女運動發展勾劃出可觀的藍圖，它更反映了當今世界共同關注的問題，包括：貧困、教育、健康、暴力、武裝衝突等。

〈北京宣言〉是用極精練的語言將〈行動綱領〉傳遞到全世界婦女，並為體現出國際社會和各國政府〈行動綱領〉的承諾與保證。

以上兩份文件的制定都得到順利通過。正如大會秘書長蒙蓋拉夫人表示：「以上兩項得以順利通過是包含着所有參加第四次婦女大會代表的智慧，亦是政府組織與會者協商一致而成的結果，更難得是世界各國代表對世界婦女運動發展的貢獻。」



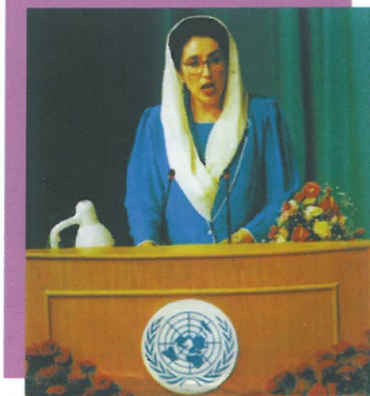
大會用中、阿、英、法、俄、西等聯合國六種工作語言掛起歡迎之橫額及其中一場開幕式表演。



聯合國秘書長加利的特別代表，聯合國副秘書長基塔尼先生為大會主席，中國代表團團長陳慕華女士及大會秘書長蒙蓋拉夫人在會議正式開始時分別講話。圖前排由左至右基塔尼先生、蒙蓋拉夫人及陳慕華女士



孟加拉國歷史上第一位女總理卡·齊亞在聯合國第四次世界婦女大會開幕式上講話。



巴基斯坦總理貝·布圖在開幕式上致辭。



九月五日，參加聯合國第四次世界婦女大會的美國代表團成員簡·珍方達就婦女、保健和工作發言。



人物專訪

偷來的四十五分鐘 — 專訪陳婉嫻

劉玉珍



早上八時半，在民建聯辦事處約見陳婉嫻。原來半小時前他們一夥同僚已經在彼處開會，陳只不過暫時抽身而出，接受訪問。正如她所說：「事情太忙，唯有一身二用。」

要約陳婉嫻做訪問的確不易，因為對方苦無時間。公務愈來愈繁重，她就需要更多額外時間去應付，而上帝是公平的，每人不多不少一日只可分配廿四小時，但陳貪心，唯有出此下策——偷。

偷僅餘屬於私人的睡眠時間，由原來已經並不奢侈的六小時，再減至每晚只睡四至五個鐘。

眼前的陳婉嫻雙眼浮腫，明顯睡眠不足。她的同僚已經不斷力勸她，要將手上工作重新分配取捨，她自己又可會意識到有此需要？

「立法局選舉期間，很多時忙到一晚只可瞓三、兩個鐘，唔夠瞓，我成個人會變得好鈍，唔識反應。咁樣做嘢好難會頭腦清晰，而且冇分析力……」。

是以她決定十一月開始調整原來的工作分配，例如將工聯會、百貨商會等原來的職務交予他人分擔，她樂意「向後退」。

未來日子，她又打算將四分之三時間應付立法局工作，其餘四分之一則繼續用於其他工運事務。至於私人時間，佔用率大概是零。

陳婉嫻認同一國兩制既是又否。她擔心未來中國特區政府忙於平穩過渡，或會忽略勞苦大眾的利益。一直以來，她為勞工界及爭取婦女權益勞心勞力，因為希望生活在一個公平、合理及富公義的社會。

陳婉嫻聲音見沙啞，忘記問她是否由於近年生活勞累所致。當問及她對公眾演說時那份從容意態，究竟屬天賦抑或後天培養？她略作思索，給予的答案是絕對後天。

年輕時，陳婉嫻活躍好動，日後在工聯會目睹一些工作者不惜冒被解僱的危險，為懷孕的零售業婦女爭取權益，也感受到箇中那份正義豪情。另一方面，零售百貨的工會領袖，不乏知識份子，亦成為陳婉嫻的學習對象。累積了廿幾年從事工運的經驗，在這範疇上又有什麼可以難倒她！

所以，陳婉嫻發言時永遠條理分明，信心十足，說服力強，旁人感受到她言語間那份誠意。陳形容自己說話可能太尖銳。我說不，尖銳的說話並不一定可以令選民對一個人信服，但誠意可嘉，絕對能擦亮群眾的眼睛。

九一年，陳首次參加立法局選舉敗北，翌年七月決定離港往英國進修。彼時民建聯剛成立，她卻要暫別同袍，孤身走我路，種種離愁別緒，在機上終於一瀉無遺。足足哭了好幾個鐘。陳愛植物，英國的綠化環境令她心曠神怡。對食物並不苛求，一塊冷藏魚柳又可以一餐，體重成功由百三磅減至百一磅。以前求學期間，她會下鄉到附近社區、貧民區、老人村之類探訪理解，她的總結是：「在外國我一樣可以找生活。」

「在英國，本來決意唔睇中文報紙，專心讀書，點知無幾耐彭定康的政改方案一出，忍唔住買份報紙睇，一睇就知大鑊，即刻俾咗成百鎊銀訂咗半年嘅中文報紙，都算大手筆。」

原來陳當年求學成敗，全繫於英國政府的一線決定。萬般牽掛，促使陳在英的學業半途而廢，匆匆打道回港。

「離開英國，全無留戀。」陳正是食而不知其味，反而最近在電視重睹英倫風光，細心觀賞，倒覺得原來英國景緻，其實相當明媚。正是一樣的風光，不一樣的心情，以致感受迥異。

陳婉嫻記得在第一封家書，曾形容英國人很有禮貌；「後來發覺原來這不過是虛偽的風度。」這是陳第一次踏足歐洲，也是唯一一次長時間的海外居留經驗。

「香港有我的社會關係，包括很多朋友。如果移居外地，一切就要重新建立。」這何嘗不是一般移民所要面對的矛盾心情，不過，尋常小市民的社會關係不過是一丁點兒大，失了，再重建，相比起陳與勞工界千百萬人息息相關，我等普羅大眾取捨輕易得多。

陳作為一顆閃爍的政治明星，比昔日自然更需注重儀表，但大忙人如何抽空置妝？「一年兩次，搵一日時間佢哋會陪我買齊啲衫……。」相信是同僚姊妹團替她作服裝顧問。

整個訪問中，不時聽到陳提及「佢哋已經提我咁、咁、咁……又或者唔好咁、咁、咁……」感覺上，陳的身後彷彿環繞了無數個影子。

她問：「你係咪覺得好似好多人干涉緊我嘅生活？」

這可能解釋為人在江湖。又可能算是「生命共產」的一個新闡釋。

寫於九一七的信

達達：

執筆給您信之際，竟有點猶豫，尚差廿分鐘，立法局選舉投票即將截止，如果我現在立刻披衣趕去投票站，大概也趕得及投下自己神聖的一票。但區內那三位候選人其實都並不令我安心，如果我只可以選擇其中一個比較不太差勁的，那就變得好像別無他選了。

結果還是好好端坐給您寫封信。年來對您的思念，彷彿中有點若斷若續。剛才找信紙，碰到一本朋友送的漫畫佛經妙音觀世音，卡通化的觀音娘娘帶着赤子的面容，似乎塵世間的紛擾在她眼中俱變得微不足道。胡亂翻書，見有兩句佛偈：「世界無邊塵擾擾，眾生無盡業茫茫。」

耳邊仍然響起電台的選區形勢分析，喧鬧中揮洒着無限激情。

閒話閒說。八月底，我竟莫名奇妙跟了一大班娘子軍赴京，參加了陣容鼎盛的世界婦女大會。陰氣凝聚的地方自然就沸騰熱鬧，咱們三百多個香港婦女浩浩蕩蕩邁向北京，就像一窩濃調的羅宋湯，味道濃烈，色相繽紛。

人民大會堂午膳，那幾個港澳辦鬚眉漢給這一窩羅宋湯團團黏着，燙熱得頭昏向轉。都說女人絕不好惹，何況是一群慣於撐半邊天的揚眉女子。

到了非政府論壇的大本營懷柔，更見各地群雌粥粥。那日下午，落着纏綿細雨，我在各營地穿梭，見不同膚色女子各自三五成群擺起龍門陣，有些更顯得利有介事，相比下，我倒覺得自己冷漠無心。

體驗所得，男子不曾因為我是個女的而對我不好，以致我也沒有甚麼要爭取平等，反而有時候同性相斥，更叫人咬牙切齒。

天下之大，總有受屈的女子，可能的話，她們大概都已趕到此處聚首一堂，不平則鳴。但我實在連嗚啞一聲的憤怒也沒有，非常心平氣和，難免令我自覺有愧於此地。

逛逛女同志營地，入口處放置警告牌，如果記者要拍照，請先知會並須獲允許。當同志又不是犯了什麼瀟天大罪，不過比尋常人愛得迂迴曲折些，竟不能光明正大，確實有爭取平反的理由。

想起米高，（你大概與他緣慳一面。）他待我如姊妹般溫柔細心慷慨，比百分百的男人更叫人心歡，但目睹他愛情道上經常跌跌撞撞，痛不欲生，總愛上一些他不應愛或者不好愛的男子，只覺天意弄人，從此對同志我又多一分寬容。

戴套可以保障肉體的安全，但裹不穩一顆忐忑抖顫動情的心，一樣易於感染，死而有憾。

達達，您還記得我曾經告訴您，有一次，我在北京參觀一所幼兒園，精靈純樸的小不點親親切切叫了我一聲：「阿姨早！」我頓時淚如雨下，不能控制自己。看見中國下一代，我彷彿目睹中國光明的未來。

中國要富強沒理由依賴像我這般貪生怕死的小女子，移民了又跑回來，國籍模糊卻又對福地依依戀戀。

今次在北京奧林匹克體育中心參觀了非政府組織論壇開幕禮，個多小時的文藝表演穿穿插插豁出去全都是人，落實了「人多好辦事」這理論。有一場「童鼓雅趣」，由大群小朋友擊鼓歌舞，將一份份的童真敲打抖震至會場每一個角落，輕易令座上的女子流露着母性雀躍的欣喜。看來，孩子真的有被生下來的理由。

往後再來一闕「歡樂頌」，完全發揮了至高的音樂煽情效應。我的確出現刹那的感動，為貝多芬動容。

大會論壇剛開始，我已經要匆匆趕路回港。繼續留在會場的姊妹們應該不乏多感多思，但我倒是麻目不仁的回來了。

生活上其實充塞大量的歧視元素，我甚至輕易鄙視一些胸襟狹隘、意志薄弱的小男人，如果我曾經於眉目言談中不經意傷害過他們的自尊，基於平等立場，我應該衷心致歉。

是的，這次婦女大會的主題是：平等、發展、和平。

可是，和平分手也可以對雙方造成無法彌補的傷害。達達，看看枱鐘，發覺九一七直選投票限期終已過去，我始終沒有去趁熱鬧。反正，塵擾擾，業茫茫。

念您。

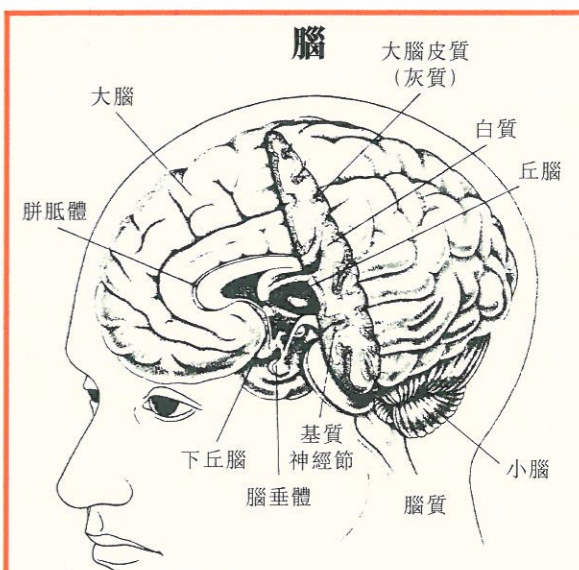
亞矛上

腦與神經系統

迄今尚未設計出一台能像人腦那樣複雜、那樣令人歎服的電腦。這個由具有皺褶的灰質和白質組成的緻密團塊，確實是人體的最重要器官，是產生知覺、理智和感情的活動中心，是學習和掌握技能的中樞，也是記憶的倉庫，控制身體所有其他器官和系統的功能。

在生命的每一瞬間，腦接收各種信息，加以處理後作出行動。科學家估計，即使在睡眠時，腦每秒仍收發信息近五千萬次。腦不是孤立地工作的，須依賴感覺器官報告外界情況，也須與身體其他部位聯繫，這都通過神經進行。脊髓和由廣大的神經分支網絡構成的周圍神經系統，在腦和身體的各部分之間來回傳送神經脈衝。這些極為重要的通訊聯繫不僅使人活著，而且使人具有感情、思想、記憶和完成各種行為的能力；像舉手那樣簡單的動作、像寫詩那樣複雜的活動，都有賴這個系統才得以完成。

介紹這個非凡的系統是怎樣工作的，會有些什麼毛病。腦和神經系統像身體其他部位一樣，會患上各種病症。腦和脊髓雖然受到顱骨和椎骨保護，但是仍可能受到損傷，有時引起嚴重的後果，例如腦的血液供應受阻，就會發生中風。腦可因感染和毒素而受到損害，或由至今尚不明瞭的原因引起功能障礙。下一期可以進一步闡釋神經系統疾患的防治方法，並且談到怎樣對待這個系統非常有意義的警告信號——頭痛，這種信號往往很惱人，但卻是重要的。



腦由三個主要部份組成。**大腦**闡明從感覺器官傳入的信息，操縱說話、推理、記憶之類比較高級的動能。這些活動主要由大腦表面的灰質層即**大腦皮質**所控制。**小腦**維持身體的平衡和肌肉的協調。**腦幹**連接腦和脊髓，並幫助調節呼吸、心跳和其他維持生命所必需的功能。

在腦的內部深處有幾種極為重要的結構：**丘腦**把感覺神經的脈衝傳送到**大腦皮質**；**下丘腦**幫助調節食欲；**腦垂體**可激活體內所有其他腺體；**基底神經節**傳送從**大腦皮質**發出的脈衝，並使動作迅速平穩。

摘自讀者文摘醫學常識篇

賞心樂事

之
開懷篇

一晚，我和五歲大的兒子一同觀看電視播放講述婦女生產的紀錄片。兒子輕聲問我：「媽媽，你生我的時候是否也是這樣痛？」

「是的，」我答道。

他聽了擁抱著我，感激地說：「媽媽真聰明，懂得生我做男孩子，不然我也要挨痛。」

楊涂美輝

病人對醫生說：「我顯然得了失憶症，該怎麼辦？」

「回家去，」醫生指示他，「忘了這回事吧。」

Lafflor-The Joke Book

老師對學生說：「我出一個字謎，你們一定會答錯。」

「那可不一定，」有個高材生不以為然。「左邊有金，右邊是昔，是哪一個字？」

「錯！」學生異口同聲道。

台灣時報

一位外地來的神父在我們堂區獻彌撒，講道時說他一生中有些特殊的時刻使他感到非常感動。他長篇大論，手持麥克風在會眾之間走來走去，要我們講述自己的感受。

「先生，」他興致勃勃地問一位男士，「你可曾有過什麼特殊的經歷？」

「有，」男士答道，「有一次我去望彌撒，神父講道很短。」

P.O.

（擇自讀者文摘）